

English

French

## ENGLISH

### CONTENT

Lanyard Cord with connecting screw **(1)**

Funnel **(2)**.

Bottom Attachment, lanyard **(3)**.

Elbow, lanyard **(4)**.

Cord Cover 40cm **(5)**.

Cleat with cover and rivets **(6)**.

Pull Handle, lanyard **(7)**.

Fabrication Ring w/ o-ring **(8)**.

Silicone Seal **(9)**.

Cross Driver **(10)**.

*Items 8 and 9 are used when the socket is fabricated.*

**Use with L-680000 Fabrication Tooling (reusable).**

### Tools required

- 8mm (5/16) socket wrench.

### INSTALLATION

- Place Bottom Attachment **(3)** into bottom of socket with hole for Lanyard Cord **(1)** in correct position.
- Shorten Elbow **(4)** to required length and insert it into hole.
- Screw Funnel **(2)** into threads above Bottom Attachment **(3)** and torque to 8Nm (6ft.lb) using Cross Driver **(10)** (comes with Fabrication Tooling) and 8mm torque wrench.
- Find correct positioning for Cleat **(6)**, drill two 3mm (1/8”) holes, and rivet Cleat **(6)** to socket.
- Trim Cord Cover **(5)** to desired length. Bond it into Elbow **(4)** and to hard socket in alignment with *“tunnel”* in Cleat **(6)**.
- Thread Lanyard Cord **(1)** all the way through Bottom Attachment **(3)**, Elbow (4) and Cord Cover **(5)**.
- Screw connecting screw on Lanyard Cord **(1)** into distal end of Locking Liner, don socket and secure Cord in Cleat **(6)**.

**Important:** Tie knot **(11)** in Lanyard Cord **(1)** to stop it from inadvertently being pulled into channel.

**Note:** Pull Handle **(7)** can be used for a more secure grip on Lanyard Cord **(1)** when socket is donned.

1 year limited warranty.

It is recommended that Lanyard Cord **(1)** be regularly checked for wear. Rated up to high activity level (K3). Distal/weight bearing adapter determines weight limit.

A waterproof device allows use in a wet and/or humid environment and temporary (<30 mins.) submersion of up to 1m in fresh water. Exposure to fresh water under these circumstances shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

**Other locking components available for 600 series:**
L-621000 Icelock ratchet 621.
L-641000 Icelock valve 641.
L-651000 Icelock smooth lock 651.

### DEUTSCH

**INHALT:**
Lanyardkordel mit Verbindungsschraube **(1)**.
Trichter **(2)**.
Bodenstück, Lanyard **(3)**.
Ellenbogen, Lanyard **(4)**.
Kordelschlauch 40 cm **(5)**.
Klemme mit Hülle und Nieten **(6)**.
Handgriff, Lanyard **(7)**.
Fertigungsring mit Dichtung (O-Ring) **(8)**.
Silikondichtung **(9)**.
Einschrauben und mit dem Kreuzdreher **(10)**.
*Teile 8 und 9 werden bei der Schaftherstellung benutzt.*

**Mit Werkzeugsatz L-680000 montieren (wiederverwendbar).**

**Benötigtes Werkzeug**

- Steckschlüssel 8mm.

### EINBAU

- Bodenstück **(3)** auf den Schaftboden legen. Die Öffnung für die Kordel **(1)** muß korrekt ausgerichtet sein.
- Ellenbogen **(4)** auf erforderliche Länge kürzen und in die Öffnung einstecken.
- Trichter **(2)** in das Gewinde über dem Bodenstück **(3)** einschrauben und mit dem Kreuzdreher **(10)** (im Werkzeugsatz enthalten) und einem 8mm-Drehmomentschlüssel mit 8Nm festziehen.
- Korrekte Anbringung der Klemme **(6)** festlegen, zwei Löcher von 3mm Durchmesser bohren und Klemme an den Schaft nieten.
- Kordelschlauch **(5)** auf gewünschte Länge schneiden. In Flucht mit dem *“Tunnel”* der Klemme **(6)** an Ellenbogen **(4)** und Hartschaft festkleben.
- Kordel **(1)** durch das Bodenstück **(3)**, den Ellenbogen **(4)** und den Kordelschlauch **(5)** fädeln.
- Verbindungsschraube an der Kordel **(1)** in das distale Ende des Verschlussliners einschrauben. Schaft anlegen und Kordel in der Klemme **(6)** sichern.

**Wichtig:** Einen Knoten in die Kordel **(1)** binden, damit sie nicht aus Versehen in den Führungskanal zurückgezogen wird.

**Zur Beachtung:** Mit dem Handgriff **(7)** läßt sich die Kordel (1) beim Anlegen des Schaftes besser festhalten.

1 Jahr begrenzte Garantie.
Es wird empfohlen, die Kordel regelmäßig auf Verschleiß zu prüfen. Ausgelegt bis zu hohem Aktivitätsgrad (K3). Distal/Gewichtsadapter bestimmt die Gewichtsgrenze.

Eine wasserdichte Orthese darf in nasser und/oder feuchter Umgebung eingesetzt und vorübergehend (<30 Min.) in bis 1m tiefem Frischwasser eingetaucht werden. Eine Frischwasserexposition hat unter diesen Umständen keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

**Weitere Verschlussbauteile für die Baureihe 600:**
L-621000 Icelock Shuttle 621.
L-641000 Icelock Ventil 641.
L-651000 Icelock Glatt 651.

### FRANÇAIS

**CONTENU**
Cordelette avec vis de fixation **(1)**.
Entonnoir **(2)**.
Raccord inférieur, cordelette**(fig. 3)**.
Coude, cordelette **(4)**.
Guide de cordelette 40cm **(5)**.
Taquet avec couvercle et rivets **(6)**.
Poignée, cordelette **(7)**.
Bague de fabrication avec joint **(8)**.
Joint de silicone **(9)**.
Tournevis en croix **(10)**.
*Les articles 8 et 9 sont utilisés en cas de fabrication de l'emboîtage.*

**Utiliser avec outils de fabrication L-680000 (réutilisables).**

**Outils requis**

- Clé à douille 8mm (5/16).

### MONTAGE

- Placez le raccord inférieur **(3)** dans le fond de la douille, avec l'orifice pour la cordelette **(1)** situé dans sa position correcte.
- Raccourcissez le coude **(4)** à la longueur requise et insérez-le dans l'orifice.
- Vissez l'entonnoir **(2)** dans le filetage audessus du raccordement inférieur **(3)** et serrez jusque 8 Nm en utilisant le tournevis en croix fourni **(10)** (compris dans les outils de fabrication) et une clé dynamométrique de 8 mm.
- Cherchez la position correcte du taquet **(6)**, forez deux trous de 3 mm et rivetez le taquet **(6)** à l'emboîture.
- Coupez la guide de la cordelette **(5)** à la longueur désirée. Collez-la dans le coude **(4)** et dans la douille dure dans l'alignement du *“tunnel”* du taquet **(6)**.
- Enfilez la cordelette **(1)** tout le long dans le raccord inférieur **(3)**, le coude **(4)** et le guide-cordelette **(5)**.
- Serrez la vis de fixation sur la cordelette **(1)** dans l'extrémité distale du manchon à verrou. Remplacez l'emboîtage et fixez la corde dans le taquet **(6)**.

**Important:** Faites un noeud **(11)** dans la cordelette **(1)** pour l'empêcher d'être retirée accidentellement hors du canal.

**Note:** Lorsque l'emboîtage est remis en place, on peut utiliser la poignée **(7)** pour assurer une prise plus sûre sur la cordelette.

1 an de garantie limitée.

Il est recommandé de contrôler régulièrement la cordelette **(1)** quant à l'usure. Prévu pour-un niveau d'activité intense (K3). C'est l'adaptateur distal porteur du poids qui est déterminant pour la limite de poids.

Un dispositif résistant à l'eau qui permet une utilisation dans un environnement humide et qui peut être immerger jusqu'à 1m de profondeur dans de l'eau douce, de manière temporaire (< 30 mns). Le contact avec de l'eau douce dans ces conditions ne devraient avoir aucun impact négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

**Autres verrous disponibles pour les séries 600:**
L-621000 Icelock 621 à plongeur cranté.
L-641000 Icelock 641 valve.
L-651000 Icelock Plongeur lisse Smooth 651.

## ESPAÑOL

**CONTENIDO**
Cordón con tornillo conector **(1)**.
Embudo **(2)**.
Sujeción de base, cordón **(3)**.
Codo, cordón **(4)**.
Cubierta de cordón 40 cm **(5)**.
Sujetador de cordón con cubierta y remaches **(6)**.
Empuñadura, cordón **(7)**.
Anillo de montaje con junta tórica **(8)**.
Junta de silicona **(9)**.
Un destornillador de cruz **(10)**.
*Los productos 8 y 9 se usan durante la fabricación del encaje.*

**Usar con la herramienta de montaje L-680000 (reutilizable).**

**Herramientas precisadas**

- Llave fija de 8 mm (5/16).

### MONTAJE

- Coloque la sujeción de base **(3)** en el fondo del encaje, con el agujero para el cordón **(1)** en la posición correcta.
- Corte el codo **(4)** a la medida deseada e introdúzcalo en el agujero.
- Enrosque el embudo **(2)** en las roscas sobre la sujeción de base **(3)** y apriételo a 8 Nm con un destornillador de cruz **(10)** (incluido en las herramientas de montaje) y una llave dinamométrica de 8 mm.
- Determine la posición correcta para el sujetador **(6)**, taladre dos agujeros de 3 mm de diámetro, y con unos remaches, fije el sujetador **(6)** al encaje.
- Corte la cubierta del cordón **(5)** a la medida deseada. Adhiérela con pegamento al codo **(4)** y al encaje rígido de manera que quede en línea con el *“túnel”* en el sujetador **(6)**.
- Lleve el cordón **(1)** del todo a través de la sujeción de base **(3)**, pasando por el codo **(4)** y la cubierta del cordón **(5)**.
- Enrosque el tornillo de conexión en el cordón **(1)** en el extremo distal del encaje de bloqueo, póngase el encaje rígido y fije el cordón en el sujetador **(6)**.

**Important:** Haga un nudo **(11)** en el cordón **(1)** para evitar que sea tirado dentro del canal.

**Nota:** La empuñadura **(7)** sirve para poder agarrar mejor el cordón al poner el encaje.

Garantía limitada a un año.

Se recomienda controlar periódicamente el estado de desgaste del cordón **(1)**. Apto para un alto nivel de actividad (K3). El adaptador distal/de peso determina el peso máximo admitido.

Un dispositivo resistente al agua es apto para su uso en ambientes mojados y/o húmedos y permite la inmersión temporal (>30 minutos) de hasta 1 m en agua dulce. La exposición a agua dulce en estas circunstancias no tendrá efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

**Otros componentes de bloqueo disponibles para la serie 600:**
L-621000 Trinquete Icelock 621.
L-641000 Válvula Icelock 641.
L-651000 Liso Icelock 651.

### ITALIANO

**CONTENUTO**
Corda Lanyard con vite di connessione **(1)**.
Imbuto **(2)**.
Attacco di Fondo, corda lanyard **(3)**.
Gomito, corda lanyard **(4)**.
Fodera di Corda 40cm **(5)**.
Bietta con fodera e rivetti **(6)**.
Maniglia di tiraggio, corda lanyard **(7)**.
Anello di Fabbricazione con anello 0 **(8)**.
Sigillo di Silicone **(9)**.
Giravite a Croce **(10)**.
*Gli articoli 8 e 9 vengono usati durante la fabbricazione dell'invasatura.*

**Usare con L-680000 Arnesi di Fabbricazione (riutilizzabili).**

Italian

**Arnesi necessari**

- Chiave inglese di 8mm (5/16).

### INSTALLAZIONE

- Posizionare l'Attacco di Fondo **(3)** nella base dell'invasatura, con il foro per la Corda Lanyard **(1)** nella corretta posizione.
- Accorciare il Gomito **(4)** alla lunghezza prescritta e inserirlo nel foro.
- Avvitare l'Imbuto **(2)** nella filettatura al di sopra dell'Attacco di Fondo **(3)** e avvitare fino a 8Nm (6ft.lb) usando il Giravite a Croce **(10)** (contenuto negli Arnesi di Fabbricazione) e una chiave di torsione di 8mm.
- Trovare il corretto posizionamento per la Bietta **(6)**, trapanare due fori di 3mm (1/8”), e rivettare la Bietta **(6)** al manicotto.
- Tagliare la Fodera di Corda **(5)** alla lunghezza desiderata. Incollarla al Gomito **(4)** e alla cuffia rigida in linea con il *“tunnel”* della Bietta **(6)**.
- Infilare la Corda Lanyard **(1)** completamente attraverso l'Attacco di Fondo **(3)**, il Gomito **(4)** e la Fodera di Corda **(5)**.
- Avvitare la vite di connessione nella Corda Lanyard **(1)** dentro l'estremità distale del Foderatore di Chiusura, indossare il manicotto e assicurare la Corda nella Bietta **(6)**.

**Importante:** Annodare il nodo nella Corda Lanyard **(1)** per fermarla ed evitare che venga spinta inavvertitamente dentro il canale.

**Attenzione:** La Maniglia di Tiraggio **(7)** si può usare per una presa più sicura nella Corda Lanyard **(1)** quando il manicotto viene indossato.

Italian

1 anno di garanzia.
Si raccomanda che la Corda Lanyard **(1)** venga regolarmente ispezionata causa logorio. Disegnata per alti livelli di attività (K3). L'adattatore distale/ponderale determina i limiti di peso.

Un dispositivo resistente all'acqua consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido nonché la sommersione temporanea (< 30 min.) in acqua dolce fino a 1 m.
L'esposizione all'acqua dolce in queste circostanze non avrà alcun effetto dannoso.
Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce.
Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

**Altre componenti di chiusura disponibili per la serie 600:**
L-621000 Icelock con dente di arresto 621.
L-641000 Icelock valvola 641.
L-651000 Icelock levigato 651.

### DANSK

**INDHOLD**
Snor med fastgørelsesskrue **(1)**.
Tragt **(2)**.
Bundkobling, snor **(3)**.
Albue, snor **(4)**.
Snorkanal 40 cm **(5)**.
Klampe med overtræk og nitter **(6)**.

Trækhåndtag, snor **(7)**.

Fabrikationsring med o-ring **(8)**.

Silikonepakning **(9)**.

Krydsjern **(10)**

*Nr. 8 og 9 anvendes når hylstret fremstilles.*

**Bruges med L-680000 fremstillingssæt (genanvendeligt).**

Danish

**Nødvendigt værktøj**

- 8 mm topnøgle.

### SAMMENSÆTNING

- Bundkoblingen placeres **(3)** i bunden af hylstret med hullet til snoren **(1)** i korrekt position.
- Afkort albuen **(4)** til passende længde og indsæt den i hullet.
- Skru tragten **(2)** ind i gevindet over bundkoblingen og **(3)** og spænd det til 8Nm ved hjælp af et krydsjern **(10)** (følger med fabrikationssættet) og en 8 mm momentnøgle.
- Find den korrekte placering af klampen **(6)**, bor to 3 mm huller og nit klampen **(6)** på hylstret.
- Tilpas snorkanalen **(5)** til ønsket længde. Lim den ind i albuen **(4)** og til hylstret på linie med „tunnelen“ i klampen **(6)**.
- Før snoren **(1)** hele vejen gennem bundkoblingen **(3)**, albuen **(4)** og snorkanalen (5).
- Skru fastgørelsesskruen på snoren **(1)** ind i den distale ende af låse-lineren, påfør hylstret og sæt snoren fast i klampen **(6)**.

**Vigtigt:** Der knyttes en knude **(1)** på snoren for at forhindre den i uforvarende at blive trukket ind i kanalen.

**Bemærk:** Trækhåndtaget **(7)** kan benyttes til at opnå et godt greb om snoren **(1)** når hylstret skal påføres.

Danish

1 års begrænset garanti.
Det anbefales at Lanyard snoren **(1)** efterses regelmæssigt for slid. Beregnet op til højaktivitetsniveau (K3). Distale/vægtbærende adapter angiver vægtgrænsen.

En vandtæt enhed tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø og midlertidig (<30 min.) neddykning på op til 1 meter i ferskvand. Udsættelse for ferskvand under disse omstændigheder har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand. Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

**Andre låsningskomponenter, der fås til 600 serien:**
L-621000 Icelock stopmekanisme 621.
L-641000 Icelock ventil 641.
L-651000 Icelock Glat 651.

### SVENSKA

### INNEHÅLL

Lina med kopplingskrav **(1)**.

Tratt **(2)**.

Distalt fäste **(3)**.

Styrning **(4)**.

Linstyrning, 40cm **(5)**.

Linfäste med nitar **(6)**.

Dragverktyg **(7)**.

Tillverkningsring **(8)**.

Silikontätning **(9)**.

Monteringsverktyget **(10)**.

*Komponenterna 8 & 9 används endast då hylsan redan är tillverkad en the socket is fabricated.*

**Använd samman med L-680000 Tillverkningsverktyg (återanvändningsbara).**

**Nödvändiga verktyg**
8mm hylsnyckel.

### MONTERING

- Placera det distala fästet **(3)** i botten av hylsan med utgångshålet för linan **(1)** i korrekt position.
- Korta av styrningen **(4)** till önskad längd och montera den i hålet.
- Skruva fast tratten **(2)** i gängorna på insidan av hylsan, ovanpå det distala fästet **(3)** och dra åt med momentnyckel till 8Nm med hjälp av monteringsverktyget **(10)**.
- Välj lämplig position för linfästet **(6)**. Borra två hål med diameter 3mm och montera linfästet på hylsan med bifogade nitar.
- Trimma linstyrningen **(5)** till önskad längd. Limma fast den på styrningen **(4)** och den hårda hylsan i linje med *“tunneln”* på linfästet **(6)**.
- Trä linan **(1)** genom det distala fästet **(3)**, styrningen **(4)** och linstyrningen **(5)**.
- Skruva fast kopplingskruven **(1)** i silikonhylsans distala fäste, ta på protesen och säkra linan i linfästet **(6)**.

**Viktigt:** Knyt en knut på linan då den dragits genom linfästet för att undvika att det dras ut genom kanalen.

**Observera:** Dragverket **(7)** kan användas för att få ett bättre greåå på linan vid påtagning av hylsan.

1 års begränsad garanti. Det rekommenderas att linan **(1)** kontrolleras regelbundet för slitage. Klassad upp till hög aktivitetsnivå (K3). Distal vikt bärande adapter avgör viktbe gränsning.

Ett ventiltät enhet som kan användas i våta och/eller fuktiga miljöer, samt tillfällig nedsäkning i sötvatten (ner till 1 m djup i högst 30 min). Exponering för färskvatten under dessa omständigheter bör inte ha någon skadlig effekt på enheten. Torka noggrant av produkten efter kontakt med sötvatten. Sötvatten: Inkluderar kranvatten. Exkluderar salt och klorerat vatten.

**Andra läs-/ventilkomponenter tillgängliga i Icelock 600-serien är:**
L-621000 Icelock snabbkoppling 621.
L-641000 Icelock ventil 641.
L-651000 Icelock Slät låstapp 651.

## NEDERLANDS

### INHOUD

Koord met bevestigingsschroef **(1)**.
Trecht**er (2)**.
Bodembevestiging, koord**(3)**.
Elleboog, koord **(4)**.
Koordomhulsel 40 cm **(5)**.
Klamp met omhulsel en klinknagels **(6)**.
Trekhandvat, koord **(7)**.
Productiering met o-ring **(8)**.
Siliconen afsluiting **(9)**.
Kruisdraaier **(10)**.

*Onderdelen 8 en 9 worden gebruikt bij het maken van de socket.*

**Te gebruiken met L-680000 productie gereedschap (voor hergebruik)**

### Benodigd gereedschap

- 8mm (5/16) moersleutel.

### MONTAGE

- Plaats de bodembevestiging **(3)** in de bodem van de socket, met het gaatje voor het koord **(1)** in de juiste positie.
- Verkort de elleboog tot de gewenste lengte en steek hem in het gaatje.
- Schroef de trechter **(2)** in in het schroefdraad van de bodembevestiging **(3)** en draai deze aan tot 8Nm (6ft.lb) met een kruisdraaier **(10)** (is bijgesloten in het productie gereedschap) en een 8 mm moersleutel.
- Bepaal de juiste positie voor de klamp **(6)**, boor twee 3mm (1/8") gaatjes en nagel de klamp aan de koker.
- Snijd het koordomhulsel af op de gewenstel lengte. Lijm het vast in de elleboog **(4)** en aan de hardekoker, in lijn met de „tunnel“ in de klamp **(6)**.
- Leid het koord **(1)** helemaal door de bodembevestiging **(3)**, de elleboog **(4)** en het koordomhulsel **(5)**.
- Schroef de verbindingsschroef aan het koord in het distale einde van de liner, doe de koker aan en maak het koord vast in de klamp **(6)**.

**Belangrijk:** Maak een knoepje in het koord om te voorkomen dat het per ongeluk in het kanaal getrokken wordt.

**Let op:** Het trekhandvat **(7)** kan gebruikt worden om een steviger greep op het koord **(1)** te krijgen bij het aandoen van de koker.

1 jaar beperkte garantie.
Het wordt aanbevolen dat het koord **(1)** regelmatig op slijtage gecontroleerd wordt.
Geschikt tot aan een niveau van hoge activiteit (K3).
Het distale/gewicht dragend bevestigingsstuk bepaalt de gewichtslimiet.

Een waterbestendig apparaat staat gebruik toe in een natte en / of vochtige omgeving en tijdelijke (<30 min.) onderdompeling tot 1 m in zoetwater.
Blootstelling aan zoetwater onder deze omstandigheden zal geen schadelijke gevolgen hebben.
Goed afdrogen na contact met zoetwater.
Zoetwater: Inclusief leidingwater.
Exclusief zout en chloorwater.

**Andere sluitings / suctie onderdelen, verkrijgbaar voor de 600 serie:**
L-621000 Icelock pin 621.
L-641000 Icelock ventiel 641.
L-651000 Icelock glad 651.

### 日本語

#### 内容

ネジ付きランヤードコード **(1)**
ロックおさえ **(2)**
ボトムアタッチメント **(3)**
エルボーパーツ **(4)**

コードカバー 40cm**(5)**
リベット留め止め具 **(6)**
ハンドル **(7)**
ソケット内リング **(8)**
密閉用シリコーン **(9)**
クロスドライバー **(10)**
**部品 8 と 9 はソケット製作時に使用してください。**

**L-680000 ファブリケーションツールをご使用ください。（再利用可）**

### 必要な工具

- 8 mmのソケットレンチ

### 製作・取り付け

- ランヤードコード **(1)** の通る穴が正しい位置にくるようにして、ボトムアタッチメント **(3)** をソケットの底部にはめ込みます。
- エルボーパーツ **(4)** を必要な長さまで切り、ホールに通します。
- (ファブリケーションツールに含まれている)クロスドライバー **(10)** と 8 mmのソケットレンチを使って、ロックおさえ **(2)** をボトムアタッチメント **(3)** の上でねじ込み、8Nm で締め付けます。
- 留め具 **(6)** の適切な位置を決め、3 mmの穴を 2箇所開けて、リベットでソケットに固定します。留め具には上下があり、引っ掛け爪のある方が後方に向くように取り付けます。
- コードカバー **(5)** を必要な長さに切ります。止め具 **(6)** の通し穴と合うように、カバーをエルボーパーツ (4) とソケットに接着します。
- ランヤードコード **(1)** をボトムアタッチメント **(3)**、エルボーパーツ (4)、コードカバー **(5)** の順に通します。
- ランヤードコード **(1)** の接続ネジをロックングライナーの先端部にねじ込みます。ソケットを装着し、コードを止め具 **(6)** の引っ掛け爪に引っ掛けてください。

**重要：**誤ってランヤードコード **(1)** をカバーの中に引きこまないよう、あらかじめコードに結び目 (11) を作っておいてください。

1 年の限定保証
摩耗を確認するため、定期的にランヤードコード (1) をチェックすることを推奨します。高活動レベル (K3) にも対応しています。遠位部に取り付けられるアダプターによって、体重制限は異なります。

防水機能が備わった装具は、濡れた場所や湿気の多い場所でご使用いただけるほか、水深 1m までの淡水に一時的 (<30 分) に浸すことができます。こうした環境下で淡水に濡れるも悪影響はありません。ただし、後で完全に乾かしてください。淡水：水道水を含みます。塩水や塩素処理水は含まれません。

**その他の 600 シリーズのロックングシステム**
L-621000 1CELOCK ラチェット 621
L-641000 1CELOCK ハルブ 641
L-651000 1CELOCK スムース 651

**EN – Ossur:** Ossur products and components are designed according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when Ossur products are used with other recommended Ossur components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a device at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

**DE – Hinweis:** Ossur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebsinternen Normen geprüft . Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Ossur-Produkte mit anderen empfohlenen Ossur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt würde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

**FR – Attention:** Les produits et composants Ossur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s’applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Ossur sont utilisés avec d’autres composants recommandés par Ossur. En cas de mouvement inhabituel ou d’usure de la partie structurelle d’un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l’utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n’est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l’utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

**ES – Atención:** Los productos y componentes de Ossur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Ossur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Ossur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

**IT – Avvertenze:** I prodotti ed i componenti Ossur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Ossur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Ossur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l’utente di sospendere immediatamente l’uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l’impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l’utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

**DA – Forsigtig:** Ossur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Ossur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Ossur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandelende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

**SV – Var försiktig!** Ossur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Ossur-produkter används med andra rekommenderade Ossur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

**NL - Opgelet:** Ossur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Ossur producten en onderdelen met andere aanbevolen Ossur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

**日本語**
注意:オスール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準(公的基準が適用されない場合)に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び信頼性は、オスール製品が他の推奨オスール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

**Ossur Americas**
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

**Ossur Canada**
2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W OA5 , Canada
Tel: +1 604 241 8152

**Ossur Nordic**
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

**Ossur Iberia S.L.U**
Calle Caléndula, 93 -
Miniparc III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

**Ossur Deutschland GmbH**
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

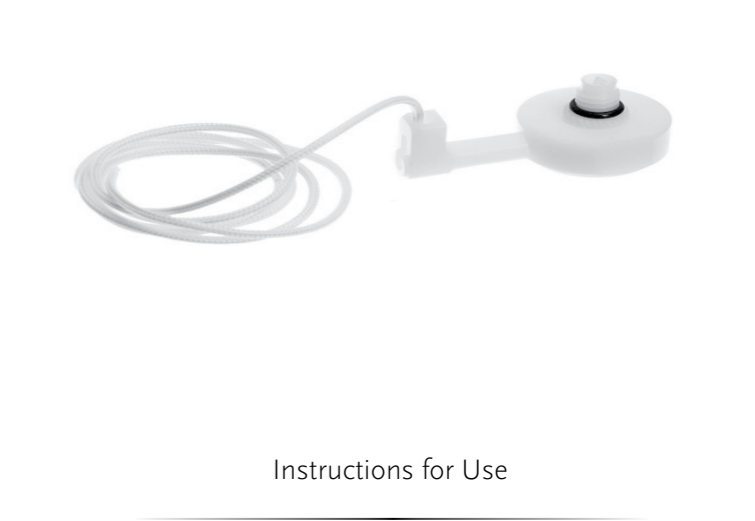
**Ossur Europe BV**
Unit No 1, S:Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

**Ossur APAC**
2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

**Ossur Australia**
26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

**Ossur South Africa**
Unit 4 & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Brackenfell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com

**Ossur Europe BV – Italy**
Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com



Instructions for Use

## ICELOCK™ LANYARD 631

L-631000

www.ossur.com

©Copyright Ossur 2017 IFU 0035 IFU 1226\_001 Rev. 5

